

Rut

Chapter 4

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1	וּבְעִזַּי	עָלָה	הַשְּׂעִרַי	וַיִּשָּׁב	שֵׁם	וְהִנֵּה	הַנְּאִילַי	עֲבִירַי	אִשְׁרַי	דְּבַר-	בְּעִזַּי	וַיֹּאמֶר
	וּ-בועז	صعد	إلى-الباب	و-جلس	هناك	و-ها	الولي	عابر	الذي	تكلم-	بوعز	و-قال
	H1162	H5927	H8179	H3427	H8033	H2009				H1696		H0559
	סוּרָה	שָׁבָה-	פָּה	פְּלִינִי	אֶלְמִנִי	וַיֹּסֵר	וַיִּשָּׁב:					
	מל	اجلس-	هنا	يا-فلان	و-فلان	و-مال	و-جلس					
	H5493	H3427	H6311	H6423	H0492	H5493	H3427					

וַיִּגְּסוּ. וַיֹּאמֶר אֶלְמִנִי. «פִּלָּן יָא אַנְתָּ הֵנָּה וְאַגְלַס» מַל פִּי: עֲבִיר. בועז עֵנֶה תִּכְלַם אֶלְדֵי בָלוּלִי וְיָדָא הֵנָּה. וַיִּגְּסוּ אֲבָבִי עַל בועז פִּסְעָד

2	וַיִּקַּח	עֶשְׂרֵה	אֲנָשִׁים	מִזְבֹּחַ	הָעִיר	וַיֹּאמֶר	שָׁבו-	פָּה	וַיִּשָּׁבוּ:			
	וּ-אخذ	عشرة	رجال	من-شيوخ	المدينة	و-قال	اجلسوا-	هنا	و-جلسوا			
	H3947	H6235	H0376	H2205		H0559	H3427	H6311	H3427			

פִּגְּלִסוּ. הֵנָּה. «אַגְלַסוּ לָהֶם» וַיֹּאמֶר אֶלְמִנִי שִׁיּוּחַ מִן רְגַל עֶשְׂרֵה אָחַד תָּם

3	וַיֹּאמֶר	לְנֵאִילַי	חֲלֻקַּת	הַשָּׂדֶה	אִשְׁרַי	לְאֶחָיו	לְאֵילְמַלְכַי	מְכַרְתָּ	נְעָמִי	הַשָּׂדֶה	מִן-חֻפּוֹל
	וּ-قال	للولي	قطعة	الحقل	التي	ل-أخي	ل-أيمالك	باعثها	نعمي	الراحة	من-حقل
	H0559					H0251	H0458	H4376	H5281	H7725	
	מוֹאָב:										
	מוֹאָב										
	H4124										

אֵילְמַלְכַי. לְאֶחָיו אֶלְחֻקַּת תִּבְעַ מוֹאָב בְּלַד מִן רִגְעַת אֶתִּי נְעָמִי «יֵן לְלוּלִי: קָל תָּם

4	וַאֲנִי	אֶמְרָתִי	אֶנְלָה	אֶזְנֶךָ	לְאִמְרֶךָ	קָנִה	נָנַד	הַיִּשְׁבִּים	וַיִּנָּד	עֲמִי	אִם-
	וּ-أنا	قلت	أكتيف	أذنك	قائلاً	اشتر	أمام	الجالسين	و-أمام	شيوخ	إن-
	H0589	H0559	H1540	H0241	H0559	H7069	H5048	H3427	H5048	H2205	
	תִּנְאִילַי	נֶאֱלַד	וְאִם-	לֹא	וַיִּנְאֵל	הַיְנִידָה	לִי	וְאִדְעָן	(וַיִּאָדְעָה)	כִּי	זִוְלָתְךָ
	تفدي	أفد	و-إن-	لم	تفد	أخزني	لي	و-أعلم]	(و-أعلم)	لأنه	سواك
	H0589	H0559	H3808		H5046			H3045	H3045	H0369	H2108
	לְנֵאִילַי	וַאֲנִי	אֶחְרִיד	וַיֹּאמֶר	אֶנְכִי	אֶנְכִי	אֶנְכִי:				
	ל-يغدي	و-أنا	بعذك	و-قال	أنا	أنا	أفدي				
	H0595	H0559		H0559	H0595						

פִּקָּל: בְּעִדְכָּא. וְאֵנָּה יִפְקַ גַּיְרָא לִישׁ לְאֵנֶה לְאֵלֵם. פִּאֲחַרְנִי תִּפְקַ לֹא כִּנְתָּ וְיֵן פִּפְקַ. תִּפְקַ כִּנְתָּ פִּרְן שְׁעִבִי. שִׁיּוּחַ וְקִדָּמ אֲגַלְסִין קִדָּמ אֶשְׁתְּרִי קָאָלָא: אֲחִירָא יֵנִי פִּקָּלְתָּ אֶפְקַ. «יֵנִי

5	וַיֹּאמֶר	בְּעִזַּי	בְּיוֹם-	קְנוֹתְךָ	הַשָּׂדֶה	מִיָּד	נְעָמִי	וַיִּמְאֵת	רִוּת	הַמּוֹאָבִיָּה	אִשְׁת־	הַמֵּת
	וּ-قال	بوعز	في-يوم-	هزائك	الحقل	من-يد	نعمي	و-من	راعوث	الموآبية	امراة-	المت
	H0559	H1162	H3117	H7069		H3027	H5281	H0853	H7327	H4125	H0802	H4191
	קְנוֹתְךָ	(קְנוֹתְךָ)	לְהַקִּים	שֵׁם-	הַמֵּת	עַל-	נְחֻלְתְּךָ:					
	[אֶשְׁתְּרִית]	(אֶשְׁתְּרִית)	ל-تقيم	اسم-	المت	على-	ميراثه					
	H7069	H7069	H8034	H4191		H5159						

מִירָאָה. «עַל אֵלֵם אֶשְׁמֵ לְתִּקִּים אֵמֵת אִמְרָה אֲמוֹאִבִּיָּה רָעוּת יָד מִן אִישְׁתְּרִי נְעָמִי יָד מִן אֶלְחֻקַּת תִּשְׁתְּרִי «יּוֹם בועז: פִּקָּל

12 וַיְהִי וְ-אֵיכָן בֵּיתְךָ כְּבֵית פְּרֶץ אֲשֶׁר- יָלְדָה וְ-תָמָר לַיהוּדָה מִן- הַזֶּרַע אֲשֶׁר יִהְיֶה וְ-יִעְطֶיכָּם הַזֶּה

יהנה לך מן- הנערה הזאת: יהוה לך מן- الفتاة هذه

ألفاتا: «هذه من أرب يعطيك أذي أنسل من ليهوذا، تمار ولدته أذي فارص كبيت بيتك وليكن

13 וַיִּקַּח וְ-אָחָז בְּעֹז בְּעֹז אֶת- רות וְ-נָתַתִּי- לוֹ לְאִשָּׁה וְ-דָחַל אֵלֶיהָ וַיִּתֵּן וַיְהִי לָהּ חֶמְלָא

ותקח ו-ולדת ותקח ו-ולדת

أبنا. فولدت حبلا أرب فأعطاها عليها، ودخل امرأة راعوت بوعز فأخذ

14 וְ-תָאמְרָנָה וְ-פָלַן הַנְּשִׂים אֶל- נְעָמִי בְּרוּךְ יְהוָה אֲשֶׁר לָא יָשָׁר לָא הַשְׁבִּית לָךְ זָאֵל הַיּוֹם וְ-לִינָא אִיּוֹם

ויקרא ו-לידע ו-לידע ו-לידע

إسرائيل. في اسمه يدعى لكي أيووم وليا يعدمك لم أذي أرب «مبارك لنعمي: النساء فقالت

15 וְ-יָהִי וְ-יִקְוֶה לָךְ לְמִשִּׁיב זָפֶשׁ וְ-לְכָל-כָּל אֶת- שִׁבְתְּךָ כִּי כָלְתָךְ אֲשֶׁר- אַהֲבָתְךָ יָלְדָתוֹ וְ-יִקְוֶה לָךְ לְמִשִּׁיב זָפֶשׁ וְ-לְכָל-כָּל אֶת- שִׁבְתְּךָ כִּי כָלְתָךְ אֲשֶׁר- אַהֲבָתְךָ יָלְדָתוֹ

אשר- הלא היא חזרה לך מן- שבעה בנין

בנין: «سبعة من لك خير وهي ولدته، قد أحببتك أتي كنتك لأن شيبتك. وإعالة نفس لإرجاع لك ويكون

16 וְ-תִקַּח וְ-אָחָז בְּעֹז בְּעֹז אֶת- הַיָּלֵד וְ-וָשַׁעְתָּהּ וְ-וָשַׁעְתָּהּ וְ-וָשַׁעְתָּהּ וְ-וָשַׁעְתָּהּ וְ-וָשַׁעְתָּהּ

مربية. له وصارت حضنها في ووضعتة أولد نعمي فأخذت

17 וְ-תִקְרָאנָהּ וְ-דַעְתָּהּ לָא הַשְׁכָּנוֹת שֵׁם לְאִמָּר יָלְדָה- בֶּן לְנְעָמִי וְ-תִקְרָאנָהּ שְׁמוֹ עוֹבֵיד הוּא

אביו- ישי אביו ישי אביו

داود. أبي يسى أبو هو عوبيد. اسمه ودعون لنعمي «أبن ولد» قد قائلات: أسما أجزارات وسمته

18 וְ-אֵלֶיהָ וְ-הוֹלִידוֹת פְּרֶץ פְּרֶץ הוֹלִיד אֶת- הַצְּרוּן וְ-הֵזֶה מוֹאֵיֶד פָּרַص פָּרַס וְ-לָד הוֹלִיד אֶת- הַצְּרוּן

19 וְחֶצְרוֹן וְחֶצְרוֹן הוֹלִיד אֶת-רָם וְרָם הוֹלִיד אֶת-עַמְיָדָב:
וְ-חֶצְרוֹן וְלָד - רָם וְ-רָם וְלָד - עַמְיָדָב
[H2696](#) [H3205](#) [H0853](#) [H7410](#) [H7410](#) [H3205](#) [H0853](#) [H5992](#)

עמינדאב,ולד וראם רם, ולד וחסרון

20 וְעַמְיָדָב וְעַמְיָדָב הוֹלִיד אֶת-נַחֲשׁוֹן וְנַחֲשׁוֹן הוֹלִיד אֶת-שְׁלֹמֹה:
וְ-עַמְיָדָב וְלָד - נַחֲשׁוֹן וְ-נַחֲשׁוֹן וְלָד - שְׁלֹמֹה
[H5992](#) [H3205](#) [H0853](#) [H5177](#) [H5177](#) [H3205](#) [H0853](#) [H8009](#)

סלמון,ולד ונחשון נחשון, ולד ועמינדאב

21 וְשְׁלֹמֹן וְשְׁלֹמֹן הוֹלִיד אֶת-בְּעֹז וְבְעֹז הוֹלִיד אֶת-עֹבֵד:
וְ-שְׁלֹמֹן וְלָד - בְּעֹז וְ-בְעֹז וְלָד - עֹבֵד
[H8012](#) [H3205](#) [H0853](#) [H1162](#) [H1162](#) [H3205](#) [H0853](#) [H5744](#)

עוביד,ולד ובעז בעז, ולד וסלמון

22 וְעֹבֵד וְעֹבֵד הוֹלִיד אֶת-יֵשׁוּ וְיֵשׁוּ הוֹלִיד אֶת-דָּוִד:
וְ-עֹבֵד וְלָד - יֵשׁוּ וְ-יֵשׁוּ וְלָד - דָּוִד
[H5744](#) [H3205](#) [H0853](#) [H3448](#) [H3448](#) [H3205](#) [H0853](#) [H1732](#)

דאוד,ולד ויסי יסי, ולד ועוביד